



# Online-Medienangebot und Ressourcen für ukrainische Geflüchtete und Bibliotheken

Fribourg, März 2022

In diesem Dokument kann man verschiedene Webseiten mit online Medien für Kinder und Erwachsenen finden: z. B. Bücher im PDF-Format, Geschichten, Hörspiele, Schulmaterial aber auch Ressourcen um die Kommunikation mit ukrainischen Geflüchteten zu erleichtern.

Die meisten Bücher sind urheberrechtlich geschützt. Das heisst, dass Institutionen nicht alle Werke direkt verwenden und anbieten können. Ein grosser Teil der Bücher ist für die einzelnen Nutzer\*innen gedacht, daher ist es am sinnvollsten, die Quellen mit den Büchern und nicht die Bücher selber zur Verfügung zu stellen.

Noch ein kleiner aber nicht unwichtiger Hinweis für Personen ohne ukrainische Sprachkenntnisse: Die Seiten können jeweils mithilfe des Google-Übersetzers übersetzt werden. Wie das auf den gängigen Internetprovidern geht, kann man hier nachlesen: [Google Chrome](#), [Firefox](#), [Safari](#)

Herzlichen Dank auch an alle, die uns Ressourcen und Links zugeschickt haben!

Diese Informationen sind auch auf unserer Website verfügbar: [www.interbiblio.ch](http://www.interbiblio.ch)

Wenn Sie Fragen, Anmerkungen oder Vorschläge haben, können sie uns unter [info@interbiblio.ch](mailto:info@interbiblio.ch) kontaktieren.

Das Interbiblio-Team

---

## INDEX

<b>Kommunikation- und Informationsmaterialien.....</b>	<b>2</b>
<b>Medien für Kinder und Jugendliche.....</b>	<b>3</b>
Kinderbücher auf Ukrainisch .....	3
Kindermedien auf Russisch .....	3
Zwei- oder mehrsprachige Medien .....	3
Schulmaterial.....	4
Audio und Video auf Ukrainisch .....	4
Kinderaktivitäten auf Ukrainisch .....	4
<b>Medien für Erwachsene.....</b>	<b>5</b>
Erwachsenenliteratur auf Ukrainisch .....	5
Audio und Video auf Ukrainisch .....	5
<b>Unterstützung- und Hilfsaktivitäten von Bibliotheken und Verlagen weltweit .....</b>	<b>6</b>

## Kommunikation- und Informationsmaterialien

- [Bilderwörterbücher Ukrainisch](#): erhältlich in verschiedenen Sprachen, darunter auch Deutsch-Ukrainisch, Französisch-Ukrainisch und Italienisch-Ukrainisch, kann als PDF heruntergeladen werden (Tüftel Akademie)  

- [Bilderwörterbücher Ukrainisch](#): erhältlich in verschiedenen Sprachen, darunter auch Deutsch-Ukrainisch, Französisch-Ukrainisch und Italienisch-Ukrainisch, kann als PDF heruntergeladen werden (International Society for Augmentative and Alternative Communication)  

- [Kommunikationsbüchlein Ukrainisch](#): Ein Kommunikationsbüchlein Französisch – Ukrainisch, auch als [App](#) verfügbar.  

- [Online Bilderwörterbuch Ukrainisch](#): verschiedene Sprachkombinationen möglich, darunter auch Ukrainisch, Russisch, Deutsch, Französisch, Italienisch (Babadada)  

- [Lernbuch Willkommen in Deutschland](#): Kostenloses Lernbuch zum Herunterladen, Verschiedene Kapitel und Themen (Buchstaben.com)  

- [Ukrainische Online Tastatur](#)
- [Online Konversion Kyrillisch <> Lateinisch für Ukrainische Sprache](#)
- [Information zur medizinischen Versorgung](#): Informationen für Menschen aus der Ukraine über die medizinische Versorgung in der Schweiz (Migeplus)  


## Medien für Kinder und Jugendliche

### Kinderbücher auf Ukrainisch

- [Bücher zum Herunterladen](#): Kostenlose PDF-Bücher zum Herunterladen (Verlag BaraBooka)
- [Bücher zum Herunterladen](#): Kostenlose PDF-Bücher zum Herunterladen, auch zweisprachig English-Ukrainisch (Osvitoria)
- [E-Books](#): kostenlose E-Books auf der Yakaboo-App (App Store e Google Play)
- [E-Books](#): Nach Alter sortierte kostenlose E-Books zum online Lesen (Digital Library)
- [E-Books](#): Kostenlose E-Books (Verlag Discursus)
- [E-Books](#): Kostenlose E-Books (KnigoGo)
- [E-Books](#): Kinder- und Jugendbücher, die man zu einem symbolischen Preis kaufen kann (Knigolove)
- [E-Books und Audiobooks](#): 70 Kostenlose Bücher (Lustro Biblioteki)
- [Kinderbücher ohne Copy Right](#): zum online Lesen (Calibre library)
- [Märchen und Geschichten](#): auf Ukrainisch aus der ganzen Welt zum online Lesen (Derevo Kazok)
- [Märchen, Geschichten und Gedichte](#): zum online Lesen (Svit Kazok)
- [Volksmärchen](#): zum online Lesen (Kazkar)

### Kindermedien auf Russisch

- [Kinderreime](#): zum online Lesen (ISJM)
- [Kinderreimen und Lieder](#): mit Audio (Mama Lisa)
- [Grimm Geschichten](#): zum online Lesen (Grimm stories)
- [Kindergeschichten](#): Text und Audio, erzählte Kindergeschichten (Académie de Strasbourg)
- [Kinderbücher](#): Kostenlos zum online Lesen (International children's digital library)
- [E-Books](#): Nach Alter sortierte kostenlose E-Books online Lesen (Digital Library)
- Spiel-APP [Google Play](#) Eine Reise in die Bergen, um Tiere, Zahlen, etc. zu lernen.

### Zwei- oder mehrsprachige Medien

- [Zweisprachige Geschichten](#): Kostenlose PDF-Bücher zum Herunterladen, verschiedene Sprachkombinationen möglich, darunter auch Ukrainisch, Russisch, Deutsch, Französisch, Italienisch (Bilingual picturebooks)  

- [Zweisprachige Bilderbücher](#): Kostenlose PDF-Bücher zum Herunterladen, Ukrainisch-English (Osvitoria)  

- [Zweisprachige Bilderbücher](#): Kostenpflichtig, verschiedene Sprachkombinationen möglich, darunter auch Ukrainisch, Russisch, Deutsch, Französisch, Italienisch (Children's books bilingual)  

- [Zweisprachige Kinderlieder](#): Ukrainisch-Französisch (Mama Lisa)  

- [Polylino](#): Polylino steht ab sofort allen Ukraine-Geflüchteten und ihren Familien kostenlos in Deutschland, Österreich und der [Schweiz](#) zur Verfügung.  


## Schulmaterial

- [Online-Schulen und Plattformen](#): UNICEF-Liste mit Online-Schulen und Lernplattformen auf Ukrainisch mit kostenlosem Zugang zu Bildung und Lehrbüchern 🇺🇦
- [E-School-Plattform](#): Kostenlose Plattform auf Ukrainisch mit Videolektionen, Tests und Aufgaben für die 5.-11. Klasse (IMS E-school) 🇺🇦
- [Unterrichtsmaterial](#): Kostenlose Unterrichtsmaterial für Jugendliche (Ministerium für Bildung und Wissenschaft der Ukraine) 🇺🇦
- [Unterrichtsmaterial](#): Kostenlose Plattform (Zugang nur mit Registrierung) mit Unterrichtsmaterialien: Lehrbücher, Filme, Präsentationen etc. (Edpro) 🇺🇦
- [Unterrichtsmaterial](#): mehrere Hefte mit Übungen zum Herunterladen, kostenpflichtig (Eduki) 🇺🇦 🇩🇪
- [Ukrainische Schulbücher](#): Kostenlose Ukrainische Schulbücher, Deutsch als Fremdsprache, 1.-11. Klasse. 🇺🇦 🇩🇪
- [Unterstützung Padlet Schulen](#): Padlet zur Unterstützung ukrainischer Kinder und Jugendlichen in der Schule (aus Deutschland) 🇺🇦 🇩🇪
- [Unterstützung Padlet Schulen](#): Padlet zur Unterstützung ukrainischer Kinder und Jugendlichen in der Schule (aus Frankreich) 🇺🇦 🇫🇷

## Audio und Video auf Ukrainisch 🇺🇦

- [Audio Märchen](#): Von ukrainischen Künstler\*innen interpretierte Märchen zum Streamen (RDC)
- [Audio Märchen und Geschichten](#): täglich um 18 Uhr wird ein neues Märchen vorgelesen (Kazkowyjswit)
- [Märchen und videos](#): auf Youtube (Ka3ka)
- [Erklärvideos](#): kurze Dokumentarvideos zu verschiedenen Themen (WDR)
- [Kinderseite mit Videos](#): Kinderseite mit auf Ukrainisch synchronisierten Sendungen (ARD)
- [Hörbücher](#): Kostenpflichtige Hörbücher (4read-org)
- [Video-Geschichten](#): eine Reihe von Vorlesevideos für Kinder (Stary Lew)

## Kinderaktivitäten auf Ukrainisch 🇺🇦

- [Malvorlagen](#): Malvorlagen mit Geschichten
- [Malvorlagen](#)
- [Mal- und Übungsvorlagen](#): Schreib- und Malübungen zu verschiedenen Themen
- Spiel-APP [App Store](#): Eine Reise in die Bergen, um Tiere, Zahlen, etc. zu lernen.

## Medien für Erwachsene

### Erwachsenenliteratur auf Ukrainisch

- [E-Books](#): Kostenlose E-books (KnigoGo)
- [Ukrainische Literaturbibliothek](#): Kostenlose Bücher, Sammlungen, Biografien und moderne Literatur (Javalibre)
- [Comic «Kajko und Kokosz - Wielki turniej»](#): Kostenloser Comic zum online Lesen
- [E-books](#): Kostenlose E-Books auch als PDF zum Herunterladen (OpenBook)
- [Ukrainische Klassiker](#): zum online Lesen oder als PDF zum Herunterladen (UToronto)
- [Ukrainische und internationale Klassiker](#): Textversion und gelesene Version auf [Youtube](#) (UkrLib)
- [Ukrainische und internationale Literatur](#): E-Books auch als PDF zum Herunterladen (Chytyvo)
- [Gedichte](#): Gedichte zum online Lesen, mit Audio (Lyrik-Line)

### Audio und Video auf Ukrainisch

- [Film](#): Kostenlose Filme und Serien zum Streamen (Megogo.net)
- [Audiobücher](#): Kostenlos zum Herunterladen (LibriVox)
- [Audiobücher](#): gekürzte Audiobücher von ukrainischer Literatur auf Youtube (UkrLib)
- [News](#): tägliche News (ntv.de und rtl.de)
- [Diaspora TV](#): Programm auf Ukrainisch vom Schweizer Sender Diaspora TV für Ukrainer\*innen in der Schweiz

## Unterstützung- und Hilfsaktivitäten von Bibliotheken und Verlagen weltweit

- [So hilft die Buchbranche](#): Artikel von Börsenblatt, laufend aktualisiert (auf DE)
- [Initiative Druck Kinderbücher](#): Initiative für den Druck von ukrainischen Kinderbüchern für Geflüchtete (auf DE)
- [Wie können Bibliotheken Flüchtlinge unterstützen](#): Ideen und Initiativen, wie Bibliotheken die ukrainischen Geflüchteten unterstützen können anhand von weltweit bereits realisierten Initiativen (auf EN, Naple Sister Libraries)
- [Übersicht Online-Medienangebot](#): Laufend aktualisierte Übersicht von Lustró Biblioteki über Online-Medienangebote auf Ukrainisch (auf UKR, Lustró Biblioteki)
- [Libraries for Ukraine](#): Unterstützungs-Ideen für Bibliotheken, Solidaritätsaufrufe, etc. (auf EN, Eblida)
- [Sammlung von Büchern für ukrainische Flüchtlinge](#): mit dem Geld wird der ukrainische Verlag [Old Lion](#) Bücher auswählen, die den Bedürfnissen von Unterkünften und Unterstützungszentren in verschiedenen Ländern entsprechen, und diese Bücher dorthin schicken, wo sie am dringendsten benötigt werden (auf DE, Buch Kinder Basel)